



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
27 November 2013
Russian
Original: English

Шестьдесят восьмая сессия

Второй комитет

Пункт 19(i) повестки дня

Устойчивое развитие: устойчивое горное развитие

Аргентина, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гватемала, Германия, Гондурас, Италия, Кыргызстан, Лесото, Мексика, Перу, Словакия, Словения, Суринам, Чили, Швейцария, Шри-Ланка и Эквадор:
пересмотренный проект резолюции

Устойчивое горное развитие

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции [55/189](#) от 20 декабря 2000 года, [57/245](#) от 20 декабря 2002 года, [58/216](#) от 23 декабря 2003 года, [59/238](#) от 22 декабря 2004 года, [60/198](#) от 22 декабря 2005 года, [62/196](#) от 19 декабря 2007 года, [64/205](#) от 21 декабря 2009 года и [66/205](#) от 22 декабря 2011 года,

вновь подтверждая главу 13 Повестки дня на XXI век и все соответствующие пункты Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»), в частности его пункт 42, в качестве общих основ политики в области устойчивого развития в горных регионах,

вновь подтверждая также итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим»,

признавая, что выгоды, получаемые от горных районов, имеют большое значение для устойчивого развития и что горные экосистемы играют чрезвычайно важную роль в обеспечении водными ресурсами значительной части населения мира,

признавая также, что хрупкие горные экосистемы особенно уязвимы для пагубных последствий изменения климата, обезлесения и деградации лесов, изменения методов землепользования, деградации земель и стихийных бедствий и что горные ледники во всем мире отступают, а их толщина уменьшается, что усиливает воздействие на окружающую среду и благополучие человека,



принимая во внимание, что, несмотря на прогресс, достигнутый в поощрении устойчивого развития в горных регионах и в сохранении горных экосистем, включая их биоразнообразие, масштабы нищеты, отсутствия продовольственной безопасности, социальной изоляции и экологической деградации по-прежнему чрезвычайно велики, а доступ к безопасной и недорогостоящей питьевой воде и базовым санитарным услугам, а также к современным услугам в сфере экологически устойчивой энергетики по-прежнему ограничен,

отмечая созданное в ходе Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию Международное партнерство в целях устойчивого развития в горных регионах («Горное партнерство»), которое пользуется активной поддержкой со стороны 52 стран, одной межправительственной организации и 15 организаций, представляющих основные группы, как важный подход, предусматривающий участие многих заинтересованных сторон, к решению различных взаимосвязанных задач устойчивого развития в горных регионах,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря¹;
2. *рекомендует* государствам принять долгосрочную концепцию и комплексные подходы, в том числе путем интеграции конкретной политики в отношении гор в национальные стратегии устойчивого развития, которые могут в надлежащих случаях включать, в частности, планы борьбы с нищетой и программы для горных районов;
3. *рекомендует* государствам, всем заинтересованным сторонам и международному сообществу приложить больше усилий для сохранения горных экосистем и повышения благополучия местных жителей, учитывая масштабы проблем, с которыми они в настоящее время сталкиваются, и памятуя о возросших экономических, социальных и экологических издержках, которыми может обернуться для стран и общества бездействие;
4. *выражает глубокую обеспокоенность* по поводу числа и масштабов стихийных бедствий и их усиливающегося воздействия в последние годы, что приводит к огромным человеческим жертвам и долгосрочным негативным социальным, экономическим и экологическим последствиям для уязвимых групп населения во всем мире, признавая особую уязвимость жителей обычно удаленных горных районов, особенно в развивающихся странах, и рекомендует международному сообществу принять дополнительные меры по поддержке национальных и региональных усилий, направленных на обеспечение устойчивого развития гор;
5. *подчеркивает* особую уязвимость жителей обычно удаленных горных районов, которые зачастую имеют ограниченный доступ к службам здравоохранения и образования и экономическим системам и подвергаются особенно сильному риску из-за негативного воздействия экстремальных природных явлений, и предлагает государствам укреплять взаимодействие на основе активного вовлечения всех соответствующих заинтересованных сторон и расширения обмена с ними опытом путем укрепления существующих механизмов, соглашений и центров передового опыта для обеспечения устойчивого горного развития, а также изучения возможностей создания в надлежащих случаях новых механизмов и соглашений;

¹ A/68/307.

6. *рекомендует* государствам разрабатывать и совершенствовать стратегии управления рисками в связи со стихийными бедствиями и повышения способности противостоять им в горных районах, включая ориентированный на перспективу компонент, для борьбы с такими пагубными явлениями, как камнепады, лавины, наводнения в результате прорыва вод из горных озер и оползни, которые могут усугубляться изменением климата и обезлесением;

7. *признает*, что горы чутко реагируют на изменение климата, что проявляется, в частности, в изменении биологического разнообразия, отступлении горных ледников и изменениях сезонного стока, влияющих на основные источники пресной воды в мире, и подчеркивает необходимость принятия мер для сведения к минимуму негативных последствий этих явлений и содействия адаптации к ним;

8. *обращает особое внимание* на тот факт, что деятельность на национальном уровне является одним из ключевых факторов достижения прогресса в устойчивом горном развитии, приветствует неуклонное расширение в последние годы ее масштабов, выражающееся во множестве событий, мероприятий и инициатив, и предлагает международному сообществу поддерживать усилия развивающихся стран по разработке и осуществлению стратегий и программ, в том числе, где это необходимо, по разработке и проведению в жизнь ориентированных на достижение этой цели политики и законов в рамках национальных планов устойчивого развития;

9. *рекомендует* активнее вовлекать местные органы власти, а также другие соответствующие заинтересованные стороны, в частности сельское население, коренные народы, гражданское общество и частный сектор, в разработку и осуществление программ, планирование землепользования и механизмы землевладения и в деятельность, связанную с устойчивым развитием в горных районах;

10. *обращает особое внимание* на необходимость расширения доступа женщин, проживающих в горных регионах, к ресурсам, в том числе земельным, а также на необходимость повышения роли женщин, проживающих в горных регионах, в процессах принятия решений, затрагивающих их общины, культуру и условия жизни, и рекомендует правительствам и межправительственным организациям учитывать в их мероприятиях, программах и проектах, связанных с горным развитием, гендерный аспект, включая разукрупненные по признаку пола данные;

11. *рекомендует* продолжать осуществлять в надлежащих случаях на национальном и региональном уровнях инициативы с участием множества заинтересованных сторон и трансграничные инициативы, такие как инициативы, поддерживаемые всеми соответствующими международными и региональными организациями, в целях активизации устойчивого развития в горных регионах;

12. *подчеркивает*, что при разработке политики, стратегий и программ развития в горных регионах должны полностью учитываться, уважаться и поощряться традиции и знания коренных народов, в том числе в области медицины, и обращает особое внимание на необходимость поощрения всестороннего участия горных общин в принятии затрагивающих их решений и их вовлечения в этот процесс, а также учета вопросов, связанных со знаниями, наследием и ценностями коренных народов, во всех инициативах в области развития;

13. *приветствует* решение X/30 «Биологическое разнообразие горных районов», принятое Конференцией сторон Конвенции о биологическом разнообразии на ее десятом совещании, в котором стороны с признательностью отметили прогресс, достигнутый в рамках проведения Глобальной оценки биоразнообразия горных районов, и предложили сторонам Конвенции, другим правительствам и заинтересованным сторонам принимать конкретные меры по сохранению и устойчивому использованию биологического разнообразия горных районов и совместному использованию выгод от него;

14. *приветствует* растущий вклад инициатив по развитию устойчивого туризма в горных регионах как одного из способов повышения уровня охраны окружающей среды и увеличения социально-экологических благ, получаемых местными общинами, и с удовлетворением отмечает, что потребительский спрос все больше смещается в сторону ответственного и устойчивого туризма;

15. *отмечает*, что необходимо повысить осведомленность общественности в вопросе о неучтенном позитивном экономическом эффекте, источником которого горы являются не только для общин, расположенных в горных районах, но и для значительной части жителей равнин во всем мире, и обращает особое внимание на важность повышения устойчивости экосистем, благодаря которым обеспечиваются ресурсы и услуги, необходимые для благополучия людей и экономической деятельности, и разработки инновационных механизмов финансирования деятельности по их защите;

16. *рекомендует* государствам-членам наращивать усилия по решению проблем нищеты, продовольственной безопасности и питания, социальной изоляции и экологической деградации в горных районах, с тем чтобы улучшать жизнь местных общин и устойчивое использование горных ресурсов;

17. *рекомендует также* государствам-членам осуществлять в надлежащих случаях на местном, национальном и региональном уровнях сбор разукрупненных научных данных о горных районах посредством систематического мониторинга, в частности прогресса и динамики изменений, на основе соответствующих критериев, с тем чтобы содействовать осуществлению междисциплинарных исследовательских программ и проектов и укреплять комплексный и всеохватный подход к принятию решений и планированию;

18. *рекомендует* всем соответствующим структурам системы Организации Объединенных Наций, действуя в рамках их соответствующих мандатов, еще более активизировать конструктивные усилия по укреплению межучрежденческого сотрудничества в целях обеспечения более эффективного осуществления положений соответствующих глав Повестки дня на XXI век, включая главу 13, и пункта 42 и других соответствующих пунктов Йоханнесбургского плана выполнения решений, а также соответствующих пунктов итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим» с учетом необходимости обеспечения дальнейшего участия системы Организации Объединенных Наций, в частности Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Университета Организации Объединенных Наций, Программы развития Организации Объединенных Наций, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Детского фонда Органи-

зации Объединенных Наций, а также международных финансовых учреждений и других соответствующих международных организаций;

19. *признает*, что горные массивы, как правило, располагаются на территории нескольких стран, и в этой связи рекомендует использовать — с согласия соответствующих государств — трансграничные подходы к сотрудничеству в деле устойчивого развития районов расположения горных массивов и обеспечивать обмен соответствующей информацией;

20. *с удовлетворением отмечает* в этой связи Международную конвенцию об охране Альп, а также Рамочную конвенцию по защите и устойчивому развитию Карпат, в которых пропагандируется применение новых конструктивных подходов к комплексному устойчивому развитию Альп и Карпат и предусматривается форум для проведения диалога между заинтересованными сторонами;

21. *рекомендует* государствам и всем заинтересованным сторонам уделять должное внимание вопросам устойчивого горного развития при разработке повестки дня в области развития на период после 2015 года;

22. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят первой сессии по подпункту, озаглавленному «Устойчивое горное развитие», пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие», доклад об осуществлении настоящей резолюции.
